

Montreux-Palace

Autor(en): **R.F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **54 (1981)**

Heft 3: **Hôtel**

PDF erstellt am: **23.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774458>

Nutzungsbedingungen

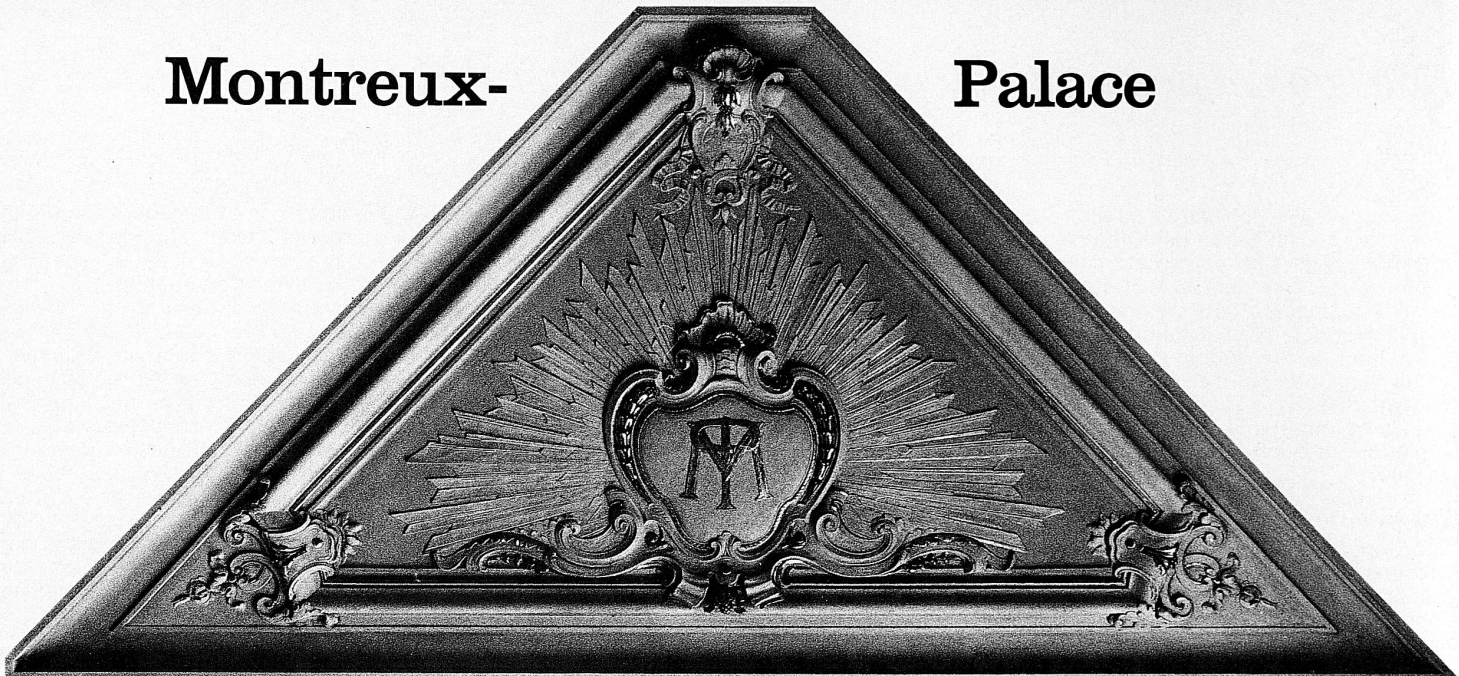
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Detail einer Deckenverzierung mit dem Signet MP, Montreux-Palace, in vergoldeter Kartusche / Détail d'une décoration de plafond avec le sigle MP (Montreux-Palace) dans un cartouche doré / Dettaglio di un ornamento del soffitto con il monogramma MP, Montreux-Palace, in un cartiglio indorato / Detail of a ceiling ornament with the initials MP, Montreux-Palace, in a gilt cartouche

54

Anfangs des 19. Jahrhunderts existierte der Kurort Montreux noch kaum. Man sprach von einer Agglomeration von kleineren und grösseren Ortschaften innerhalb der Seebucht, unweit von Schloss Chillon. Um 1837 wird in Montreux-Vernex ein einziges Hotel von Bedeutung erwähnt, das «Hôtel du Cygne». Seines milden Klimas wegen wurde der Ort anfangs vor allem zur Winterzeit besucht.

Die eigentliche Entwicklung von Montreux setzte gegen 1890 ein. Damals zählte man bereits 57 Hotels. Gästattraktion bildete der 1881 eröffnete Kursaal, der die Funktion eines Kulturhauses innehatte. Seit 1888 befuhr ein elektrisches Tram die Strecke Vevey-Chillon. Um die Jahrhundertwende entstanden Bahnen auf die benachbarten Höhen von Caux, Glion, Les Avants sowie Rochers-de-Naye, und ermöglichten den Touristen den Genuss eines wundervollen Panoramas. Der Höhepunkt von Montreux wurde zwischen 1906, der Eröffnung der Simplonlinie, und 1912 erreicht. Die Zahl der Hotels erhöhte sich auf 85. 1903 kaufte Alexander Emery (1850–1931),

einer der tätigsten Förderer der Entwicklung von Montreux und Umgebung, das «Hôtel du Cygne». Ihm sind die Narzissenfeste zu verdanken, er war Mitbegründer der Seilbahn Territet-Glion (1883) sowie der Zahnradbahn Glion-Rochers-de-Naye (1892), Gründer und erster Präsident des Hoteliervereins von Montreux und Umgebung. Mit Unterstützung von Alexander Seiler beantragte Emery 1911 im Nationalrat die Gründung der Schweizerischen Verkehrszentrale. 1904 wurde die neben dem «Hôtel du Cygne» gelegene Pension Pilivet abgebrochen, und in den Jahren 1905/06 entstand auf diesem Areal der Anbau: das «Montreux-Palace». Gefallen fand vor allem der neue prunkvolle Festsaal, der bald zum Zentrum der eleganten Welt wurde. Man war fasziniert von dem Riesenleuchter an der bunten Glasglocke, von dem unendlichen Spiele der Spiegel, dem Zug der Karyatiden, der Säulenfiguren, und natürlich vom Jahrhundertwende-Theater.

Die wichtigste Frage, die sich der Erbauer eines Hotels im Fin de siècle stellte, war, wie man Hunderte von Gästen unterbringt, oh-

ne sie die abscheulichen Unannehmlichkeiten eines Gemenges spüren zu lassen. Die Lösung lag in einer Konzeption von innen her in möglichst grossen Flächen für die Vorhallen und die Gemeinschaftsräume: Hallen, Treppenhäuser, Vestibüle, Essaal, Salons, Rauchzimmer, Terrassen, Veranden, Pärke entstanden. Das Leben in einem Hotel sollte so abwechslungsreich sein wie zum Beispiel die Fahrt auf einem Ozeandampfer.

Im Zweiten Weltkrieg, als die Klientele aus Russland, Frankreich, England und dem übrigen Europa ausblieb, sanken die Aktien des Grand-Hotels auf fünfzig Rappen. Heute beherbergt das «Montreux-Palace» mit seinen 400 Betten in Zimmern und Suiten, die zum Teil «à l'époque» möbliert sind, Gäste aus dem In- und Ausland, die sich in einer stilvollen Ambiance verwöhnen lassen möchten. Doch besonders in der Nachsaison wird das Etablissement, welches dem «Groupement der Hotels allerersten Ranges der Schweiz» angehört, auch als Tagungszentrum benützt.

R. F.

Au début du XIX^e siècle, à l'époque romantique, c'est à peine si Montreux existait. Il ne s'agissait guère alors que d'une agglomération de localités plus ou moins étendues le long de la baie du lac, non loin du Château de Chillon. En 1837, on ne cite à Montreux-Vernex qu'un seul hôtel d'une certaine importance: l'Hôtel du Cygne. A cause de la douceur de son climat, l'endroit fut fréquenté au début surtout en hiver.

Le véritable développement de Montreux ne commença que vers 1890. On y comptait déjà 57 hôtels. La grande attraction était alors le Kursaal, inauguré en 1881, où se concentraient la vie culturelle. A partir de 1888, un tram électrique desservit le trajet de Ve-

vey à Chillon. Puis, vers le début du siècle, furent créés les petits chemins de fer vers les hauteurs avoisinantes de Caux, Glion, Les Avants, Les Rochers-de-Naye, qui permirent aux touristes d'aller contempler le prestigieux panorama. Montreux parvint à son apogée entre 1906, date de l'ouverture de la ligne du Simplon, et 1912. Le nombre des hôtels s'éleva alors à 85.

En 1903 Alexandre Emery (1850–1931), un des pionniers les plus dynamiques du développement de Montreux et environs, racheta l'Hôtel du Cygne. C'est à lui que l'on doit la «Fête des narcisses». Il fut en outre cofondateur du funiculaire Territet-Glion (1883) et du funiculaire à crémaillère Glion-Ro-

chers-de-Naye (1892) ainsi que fondateur et premier président de l'Association des hôteliers de Montreux et environs. En 1911, avec l'appui d'Alexandre Seiler, Emery réclama du Conseil national la création de l'Office national suisse du tourisme. En 1904, la Pension Pilivet, voisine de l'Hôtel du Cygne, fut démolie, et sur l'espace ainsi libéré fut construit dans les années 1905/06 le Montreux-Palace. Ce qui fut le plus admiré à l'époque, c'est la somptueuse Salle des fêtes, qui ne tarda pas à devenir le centre de réunion de la société élégante. Le public était fasciné surtout par le lustre gigantesque, la grande cloche de verre multicolore, les perspectives infinies reflétées par les



55

Ausschnitt aus der Fassade des 5-Stern-Hotels Montreux-Palace, erbaut 1905/06 nach den Plänen von Eugène Jost, dem Architekten verschiedener «Palast-Hotels» sowie des Bahnhofs Montreux und der Post in Lausanne. Bemerkenswert ist die völlige Auflösung der zum See orientierten Front durch Balkone, Veranden und grosse Fenster

Partie de la façade du Montreux-Palace, hôtel «cinq étoiles» construit en 1905/06 d'après les plans d'Eugène Jost, architecte de plusieurs palaces ainsi que de la gare de Montreux et de la Poste centrale de Lausanne. Caractéristique est l'étalement des balcons, vérandas et grandes fenêtres de la façade donnant sur le lac

Particolare della facciata dell'Hotel Montreux-Palace «5 stelle» costruito negli anni 1905/06 in base ai piani di Eugène Jost, l'architetto al quale si devono parecchi alberghi di questo genere, nonché la stazione di Montreux e la posta principale di Losanna. Di particolare interesse è la facciata che dà sul lago interamente suddivisa da balconi, verande e grandi finestre

Part of the façade of the five-star hotel Montreux-Palace, built in 1905/06 to the plans of Eugène Jost, an architect responsible for a number of palatial hotels as well as Montreux Station and the post office at Lausanne. A noteworthy feature is the way in which the lake-facing front is wholly resolved into balconies, verandahs and big windows

45



56

glaces, le cortège des cariatides et naturellement par la salle du théâtre fin de siècle. La question la plus importante que le constructeur d'un tel hôtel avait alors à résoudre pouvait se résumer ainsi: Combien de centaines d'hôtes peut-on héberger dans un seul bâtiment sans leur imposer les abominables désagréments des cohues humaines? La solution consistait en une conception de l'intérieur prévoyant les plus grandes surfaces possible pour les salles et les salons: halls, escaliers, vestibules, salles à manger, salons, fumoirs, terrasses, vérandas, parcs. La vie dans un pareil hôtel devait

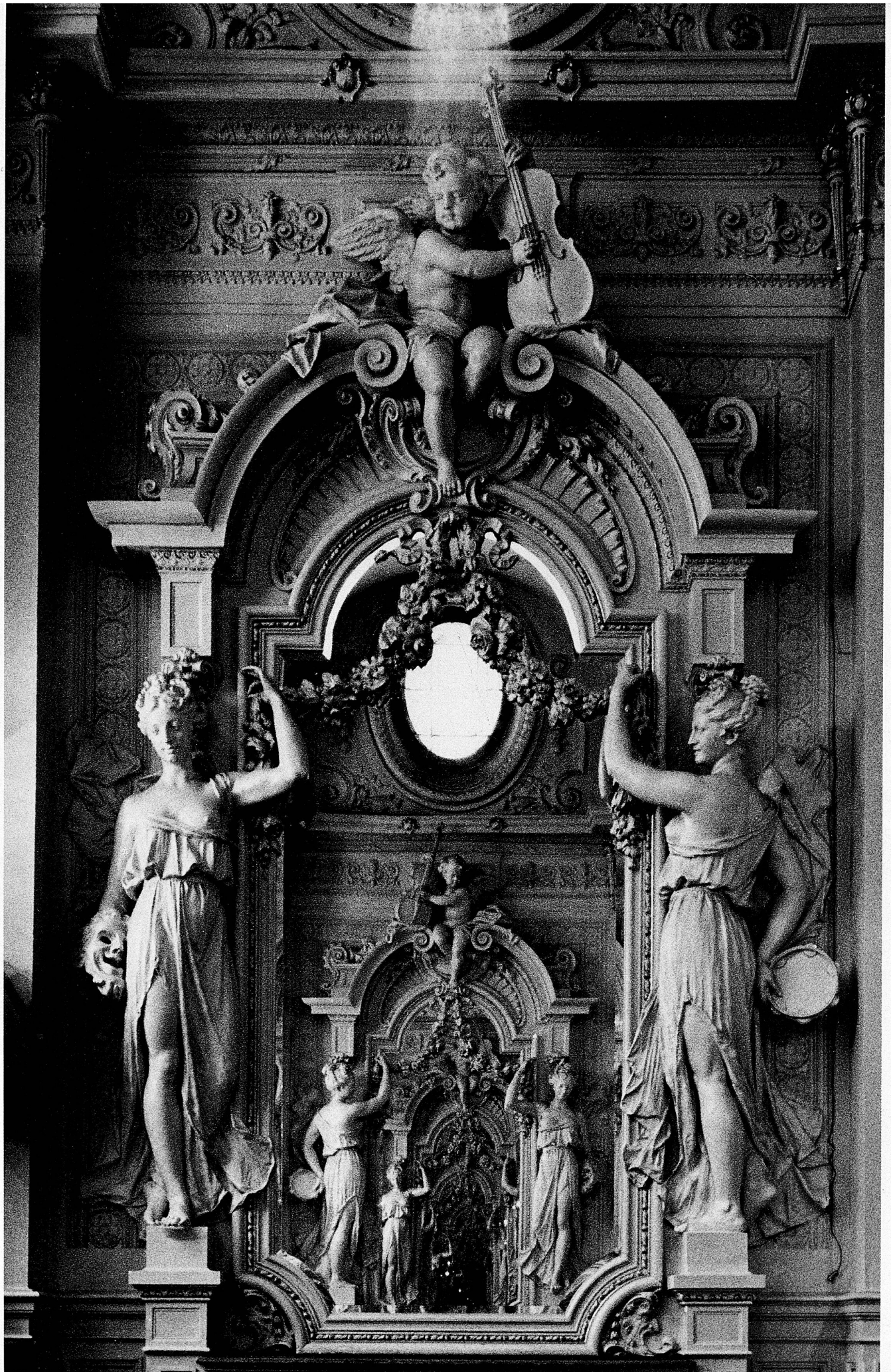
être aussi divertissante que, par exemple, une traversée de l'océan sur un transatlantique. Pendant la Seconde Guerre mondiale, lorsque la clientèle des émigrés russes, des Français, des Anglais et autres Européens fit défaut, les actions du Montreux-Palace ne valurent plus que cinquante centimes. De nos jours, le grand établissement, qui appartient au Groupement des hôtels de tout premier rang de Suisse, sert également pendant l'arrière-saison de centre de conférences et de congrès.

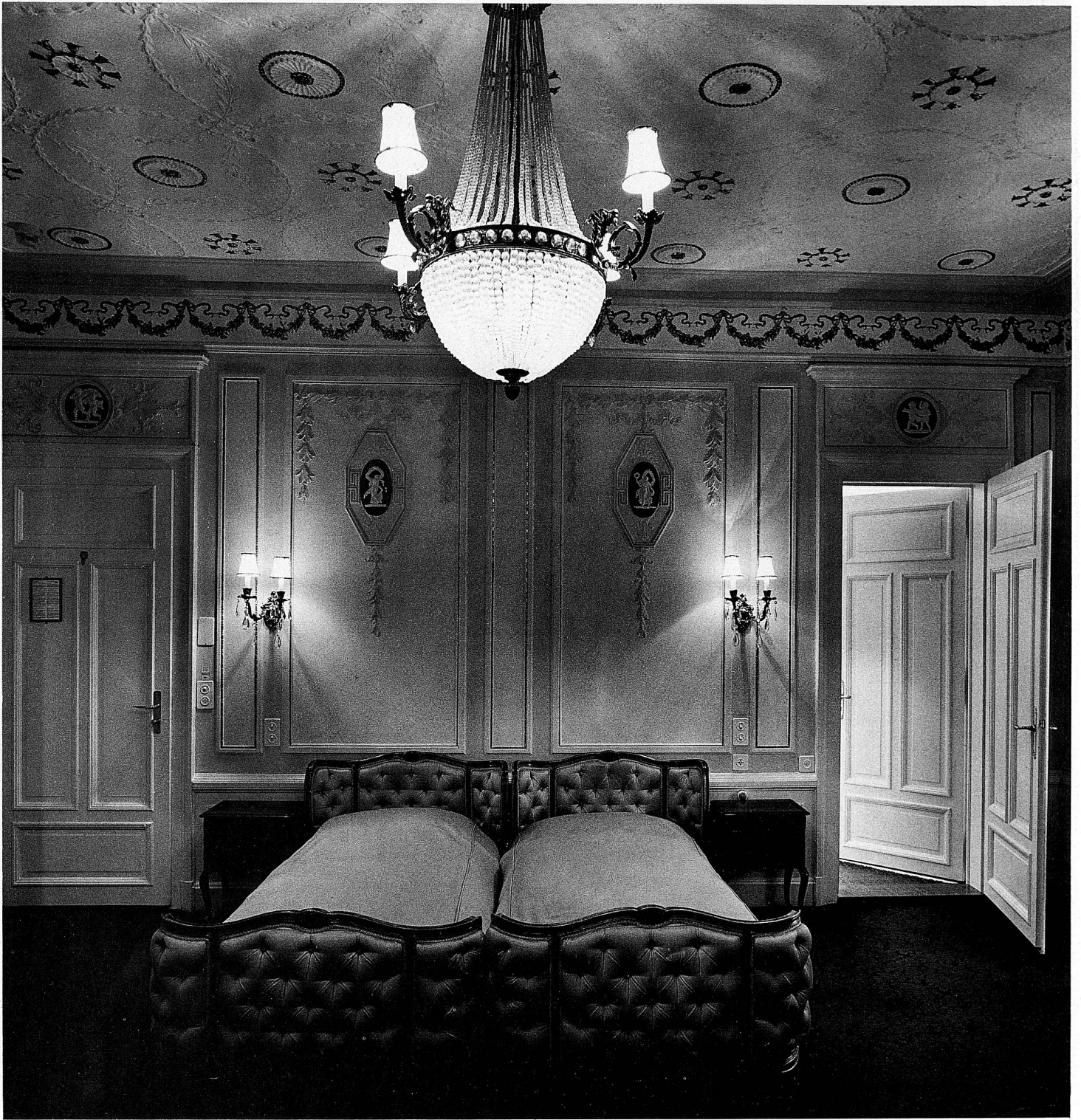
Der Theatersaal im «Montreux-Palace». Jugendstilelemente sind vermisch mit üppigstem Neobarock, wie er für Repräsentation beliebt war

Salle de théâtre du Montreux-Palace, où les éléments de style 1900 se mêlent à la solennelle ornementation néo-baroque en vogue à l'époque

La sala del teatro nel «Montreux-Palace». Elementi in stile floreale si fondono con l'esuberanza del neobarocco, particolarmente in voga a causa del suo carattere rappresentativo

The theatre in the Montreux-Palace. Elements of Art Nouveau mingle with opulent Neo-Baroque, which was very popular in the architectural showpieces of the time





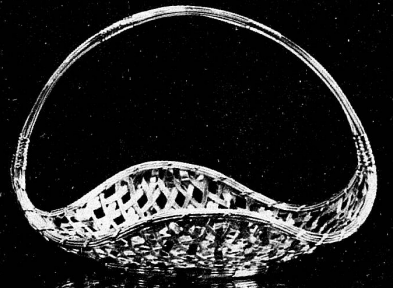
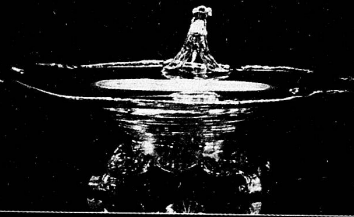
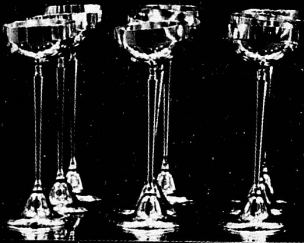
58

58 Beispiel eines «Stilzimmers» mit feinen, zum Teil vergoldeten Stuckverzierungen. Diese Räume werden sorgfältig restauriert.
59/60 Altes Hotelsilber, zum Teil noch aus der Zeit des «Hôtel du Cygne» («Schwanen»), des Vorläufers des «Montreux-Palace»

58 Exemple d'une chambre de style avec une fine ornementation de stuc en partie dorée. Ces chambres ont été soigneusement restaurées.
59/60 Ancienne argenterie d'hôtel, provenant en partie de l'Hôtel du Cygne qui avait précédé le Montreux-Palace

58 Esempio di una camera in «stile d'epoca», con fini stucchi decorativi in parte indorati. Camere di questo genere vengono restaurate con grande cura.
59/60 Vecchie argenterie dell'albergo, in parte provenienti dall'«Hôtel du Cygne», precursore del «Montreux-Palace»

58 Specimen of a "period room" with fine, partly gilt stucco ornament. These rooms are carefully preserved and renovated.
59/60 Old hotel silver, some of it dating back to the days of the Hôtel du Cygne, the predecessor of the Montreux-Palace





Hôtel Montreux-Palace

All'inizio del XIX secolo, all'epoca del romanticismo, la stazione turistica di Montreux non esisteva praticamente ancora. A quei tempi si parlava di un'agglomerazione di località di varia grandezza sparse nell'insenatura del lago, poco lontano dal castello di Chillon. Nel 1837 a Montreux-Vernex viene menzionato un solo albergo, l'«Hôtel du Cygne». Grazie al suo clima temperato, la località inizialmente era frequentata soprattutto durante il periodo invernale.

Lo sviluppo vero e proprio di Montreux iniziò verso il 1890. Allora si contavano già 57 alberghi. La maggiore attrazione era il Kursaal, aperto nel 1881, che aveva funzioni di centro culturale. Nel 1888 entrò in attività un tram elettrico sulla tratta Vevey-Chillon. Negli anni fra i due secoli furono attivate linee ferroviarie che conducevano alle circostanti alture di Caux, Glion, Les Avants e Rochers-de-Naye, e che permettevano ai turisti di godere un magnifico panorama. Montreux raggiunse il suo massimo splendore fra il 1906, anno di apertura della linea del Sempione, e il 1912. Il numero degli alberghi aumentò a 85.

Nel 1903 Alexandre Emery (1850-1931), uno dei più attivi promotori dello sviluppo di Montreux e dintorni, acquistò l'«Hôtel du Cygne». A lui si devono le Feste dei narcisi; fu cofondatore della funivia Territet-Glion (1883) nonché della ferrovia a cremagliera Glion-Rochers-de-Naye (1892), fondatore e primo presidente della Società degli albergatori di Montreux e dintorni. Nel 1911, con l'appoggio di Alexander Seiler, Emery propose al Consiglio nazionale la creazione dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo. Nel 1904 venne smantellata la Pensione Pilivet, che sorgeva accanto all'«Hôtel du Cygne»; negli anni 1905/06 su questo sedime sorse un nuovo edificio: il «Montreux-Palace». Si guadagnò l'ammirazione di tutti il fastoso salone di rappresentanza che divenne presto il ritrovo preferito del mondo elegante.

Il principale compito che doveva essere risolto dai costruttori di un albergo in stile «fin de siècle» consisteva nell'offrire a centinaia di ospiti la possibilità di alloggiare nello stesso edificio senza far sentire loro lo spiacevole sentimento di ritrovarsi nella massa. La soluzione fu trovata mediante progettazione di atri d'entrata e sale di soggiorno in comune di vaste dimensioni: sorsero così atri, scale, vestiboli, sale da pranzo, saloni, sale per fumatori, terrazze, verande e parchi. La vita in un albergo avrebbe dovuto essere svariata come quella che si svolgeva su un piroscafo a vapore in viaggio attraverso gli oceani.

Durante la Seconda guerra mondiale, allorché venne a mancare la clientela proveniente dalla Russia, dalla Francia, dall'Inghilterra e dagli altri paesi europei, le azioni dell'albergo scesero a cinquanta centesimi. Oggi giorno il «Montreux-Palace», con i suoi 400 letti in camere e appartamenti arredati in parte «à l'époque», accoglie ospiti svizzeri ed esteri che vogliono godere un piacevole soggiorno in un ambiente particolarmente distinto. A stagione terminata, lo stabilimento, che fa parte del «Gruppo di alberghi svizzeri di primo rango», viene pure adibito a centro congressuale.

In the Romantic era at the beginning of the nineteenth century there was as yet no resort of Montreux. What already existed there was an agglomeration of smaller and larger villages in the bay near the Castle of Chillon. By 1837 there was only one hotel of any significance at Montreux-Vernex, the Hôtel du Cygne (Swan Hotel). As the climate was so mild, the place attracted visitors primarily in winter.

The real development boom in Montreux began only towards 1890. By that time there were 57 hotels. The chief magnet for visitors was the Casino, opened in 1881, which also served as a cultural centre. From 1888 onwards an electric tram ran between Vevey and Chillon. Around the turn of the century railways were built on to the surrounding heights of Caux, Glion, Les Avants and the Rochers-de-Naye, thereby offering tourists a choice of wonderful panoramic views. Montreux reached the zenith of its fame between 1906, when the Simplon line was opened, and 1912. The number of hotels had by this time risen to 85.

In 1903 Alexandre Emery (1850-1931), one of the most active promoters of tourism in Montreux and its environs, bought the Hôtel du Cygne. He was the initiator of the narcissus festivals, had been one of the founders of the Territet-Glion funicular (1883) and of the rack railway from Glion on to the Rochers-de-Naye (1892) as well as being founder and first chairman of the Hotel Association of Montreux and district. It was Emery who, with the support of Alexandre Seiler, proposed the founding of a Swiss National Tourist Office in the National Council in 1911. In 1904 the Pilivet boarding-house next to the Hôtel du Cygne was demolished, and in 1905/06 an annexe was erected on this site: the Montreux-Palace. Its new, sumptuous banqueting hall was praised by one and all and was soon a meeting-place for high society. The huge lustre hanging below the coloured glass dome, the endless plays of mirrors, the procession of caryatids, the sculpted columns and the hotel's own theatre were all objects of fascinated admiration.

The most important problem for the builder of a "fin de siècle" hotel was probably how to accommodate hundreds of guests without exposing them to the distress of crowding. The solution was found in the provision of the largest possible areas for entrance halls and public rooms. There had to be lobbies, staircases, vestibules, dining rooms, lounges, smoking rooms, terraces, verandahs and parks. Life in a hotel was to be as many-faceted as was a cruise on an ocean liner.

In the Second World War, when visitors from Russia, Britain, France and most of Europe failed to put in an appearance, the shares of the grand hotel sank to 50 centimes. Today the Montreux-Palace once more has numerous patrons from Switzerland and abroad who enjoy being pampered in a stylish setting and therefore once more people its rooms and suites, some of which still have period furnishings. At the end of the season the prestigious establishment, which belongs to a select group of Switzerland's top-rank hotels, also serves as a centre for meetings and congresses.

Mit dem Zug zum Genfer Automobilsalon

Wer mit dem Zug zum Automobilsalon nach Genf reisen möchte, benützt die von den SBB und den meisten konzessionierten Transportunternehmen in der Zeit vom 4. bis 15. März 1981 ausgegebenen verbilligten Spezialbillette. Die Fahrausweise sind am Schalter ausdrücklich zu verlangen. Sie berechtigen zur Hinfahrt innert 2 Tagen und zur Rückfahrt innert 6 Tagen, vom Ausgabetag an gerechnet, sofern sie in der Ausstellung abgestempelt wurden. Die Fahrvergünstigung gilt nur für Strecken, für die der Preis des Spezialbillets wenigstens Fr. 13.20 in der zweiten und Fr. 20.- in der ersten Klasse beträgt. Die Spezialbillette werden auch in Verbindung mit der Familienvergünstigung ausgegeben. Inhaber von 1/2-Preis-Abonnements lösen gewöhnliche Billette für Hin- und Rückfahrt zum halben Preis.

Salon international de l'automobile à Genève

Afin de stimuler l'utilisation du chemin de fer lors de la visite du Salon de l'automobile à Genève, les CFF et la plupart des entreprises de transport concessionnaires délivrent aux visiteurs du 4 au 15 mars 1981 des billets spéciaux à destination de Genève. Les billets spéciaux pour le Salon doivent être demandés expressément au guichet des billets. Ils sont valables deux jours pour le voyage d'aller et six jours pour le voyage de retour, à compter de la date d'émission, à condition d'être timbrés dans l'enceinte de l'exposition. Ces facilités de voyage sont accordées pour des parcours dont le prix des billets spéciaux s'élève au minimum à Fr. 13.20 en 2^e classe et à Fr. 20.- en 1^{re} classe. Les facilités de voyage pour familles sont également accordées sur les billets spéciaux. Les porteurs d'abonnements demi-prix se munissent de billets ordinaires d'aller et retour à moitié prix.

Palais de Beaulieu, Lausanne: «Die Welt der Bahnhöfe»

Die bereits in Paris, Lyon, Brüssel, Mailand, Madrid und Berlin gezeigte Ausstellung «Die Welt der Bahnhöfe» ist nun vom 19. März bis 12. April im Palais de Beaulieu in Lausanne, als einzigem Ort in der Schweiz, zu sehen. Die Schau wurde vom «Centre de création industrielle» des Nationalen Zentrums für Kunst und Kultur Georges Pompidou in Paris entworfen und ausgeführt. Verschiedene ausländische Institutionen und Eisenbahngesellschaften haben bei der Ausführung mitgewirkt. Die SBB werden die Ausstellung in Lausanne mit typisch schweizerischen Elementen vervollständigen.

Als Thema gewählt wurde für einmal nicht die Eisenbahn, sondern der Bahnhof: das Zentrum, wo alle Fäden zusammenlaufen. Von hier fahren Passagiere ab und auch weiter, hier kommen sie an, steigen um, unterbrechen die Fahrt oder warten auf den Anschluss. Gewechselt werden nicht nur die Transportmittel, sondern auch die Landschaften und die Zeiten.

Seit eineinhalb Jahrhunderten sind die Bahnhöfe Drehpunkte, Kommandozentralen und Knotenpunkte eines Eisenbahnimperiums, dessen Entfaltung die Entwicklung vieler Länder stark beeinflusst hat. Während Jahrzehnten war der Bahnhof dank seiner Grösse und seiner monumentalen Architektur der zentrale Ort einer Stadt. Bahnhöfe

1 Der grosse Festsaal im MP
Grande salle des fêtes du Montreux-Palace

La grande sala di rappresentanza nel MP
The big banqueting hall in the Montreux-Palace